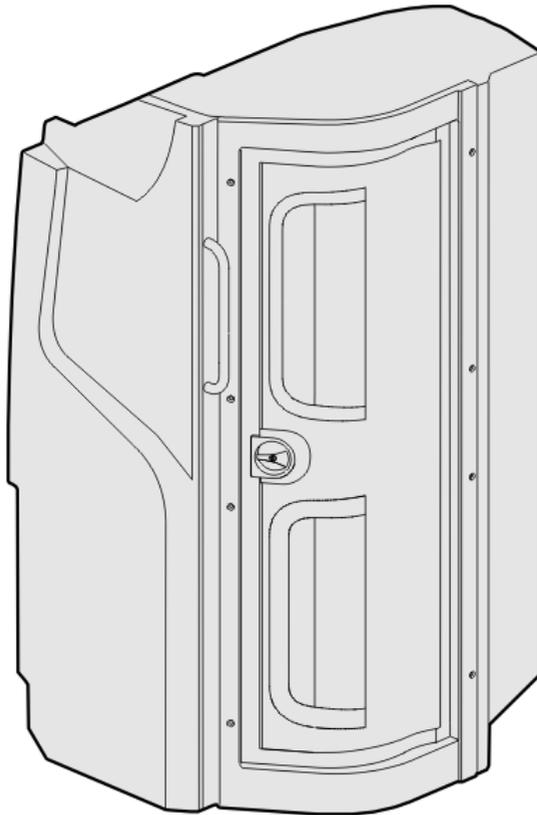


# Manuel conducteur

## Toilette

9700 USCAN



**VOLVO**

# Avant-propos

Ce manuel contient de l'information concernant l'utilisation et le fonctionnement du cabinet de toilette de l'autobus. L'information de ce manuel s'applique aux véhicules fabriqués en 2015 et après. Veuillez garder ce manuel en permanence dans le véhicule.

**Note:** Les illustrations ne sont fournies qu'à titre de référence et peuvent différer légèrement du véhicule réel. Toutefois, les composants importants sont représentés de façon aussi précise que possible.

Si vous avez des raisons de croire que votre véhicule a un problème susceptible de provoquer un accident, des blessures, voire la mort, vous devez immédiatement en informer l'Administration nationale américaine de la sécurité routière (NHTSA) et Volvo Trucks North America, Inc.

Contactez la NHTSA en appelant la ligne d'urgence Auto Safety Hotline au 1 (888) 327-4236, en écrivant à la NHTSA, Département des Transports, Washington, DC 20590, par TTY au 1 (800) 424-9153, ou visitez son site web [www.nhtsa.gov](http://www.nhtsa.gov).

## **Volvo Bus Corporation**

Göteborg, Sweden

**Numéro de commande: 89297138**

©2017 Volvo Bus Corporation, Göteborg, Sweden

Toute représentation, traduction, adaptation ou reproduction, même partielle, par tous procédés, en tous pays, faite sans autorisation écrite par Volvo Bus Corporation est illicite.

---

# Sommaire

<b>Introduction</b> .....	<b>1</b>
Vue générale des toilettes.....	1
Autocollants dans le cabinet .....	1
<b>Fonctionnement de la toilette</b> .....	<b>2</b>
Activation du cabinet.....	2
Tirer la chasse d'eau .....	2
Remplissage et vidange des réservoirs .....	3
Signaux de toilette occupée/vacante .....	4
Éclairage intérieur.....	5
Ventilateur d'extraction .....	5
Alarme d'urgence .....	5
<b>Nettoyage et hygiène</b> .....	<b>6</b>
Cabinet et cuve de toilette.....	6
Distributeur de gel.....	6
Poubelle.....	6
Distributeur de papier hygiénique.....	6
<b>Maintenance</b> .....	<b>7</b>
Routine quotidienne et routine hebdomadaire .....	7
Hivernisation.....	8



---

# Information sur la sécurité

**IMPORTANT : Avant de conduire ce véhicule, assurez-vous d'avoir lu et parfaitement compris chaque étape des informations relatives à la conduite et à la prise en charge du véhicule, décrite dans le présent manuel. Assurez-vous d'avoir entièrement compris et observé les avertissements et conseils de sécurité.**

IL EST IMPORTANT D'AVOIR BIEN LU, COMPRIS ET OBSERVÉ LES INFORMATIONS SUIVANTES.

Les mises en garde suivantes sont utilisées tout au long de ce manuel :



## DANGER

Danger signale une opération dangereuse susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles. Une étiquette signalant un danger est écrite en lettres **blanches** sur fond **noir** avec une bordure de couleur **noire**.



## AVERTISSEMENT

Avertissement signale une opération dangereuse susceptible d'entraîner des blessures. Une étiquette signalant un avertissement est écrite en lettres **noires** sur fond **gris** avec une bordure de couleur **noire**.



## ATTENTION

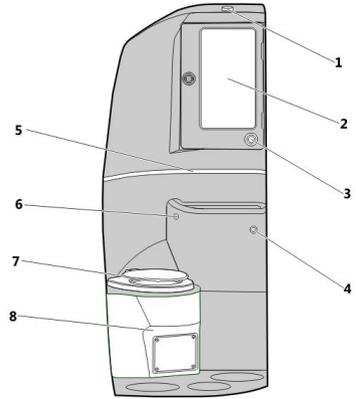
Prudence signale une opération dangereuse susceptible d'entraîner des dommages matériels. Un conseil de prudence est écrit en lettres **noires** sur fond **blanc** avec une bordure de couleur **noire**.

**Note:** N.B : indique une procédure, une pratique ou une condition qui devra être respectée afin d'assurer un fonctionnement adéquat du véhicule ou d'un composant.

---

## Vue générale des toilettes

- 1 Projecteur
- 2 Miroir
- 3 Distributeur de gel
- 4 Bouton d'alarme
- 5 Lumière ambiante
- 6 Bouton flash
- 7 Siège de toilette
- 8 Cuve de toilette



W0119191

## Autocollants dans le cabinet

- 1 Ne pas utiliser la position debout; ne pas lancer de corps étrangers dans la cuve de toilette
- 2 Ne pas fumer
- 3 Serrure de porte
- 4 Chasse d'eau
- 5 Bouton d'alarme
- 6 Distributeur de gel
- 7 Corbeille



W0119192

## 2 Fonctionnement de la toilette

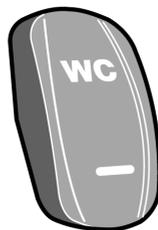
### Activation du cabinet

Pour activer le cabinet, activer le commutateur de toilettes sur la planche de bord.



#### ATTENTION

Afin de protéger le système électrique, s'assurer que le commutateur de toilette est en position « OFF » (hors tension) au moment de démarrer le véhicule normalement ou avec une batterie d'appoint.



T3018183

### Tirer la chasse d'eau

Pour actionner la chasse d'eau, il suffit d'appuyer sur le bouton. S'il est nécessaire de d'actionner la chasse d'eau de nouveau, attendre la fin du cycle, puis appuyer de nouveau sur le bouton. De plus, la chasse d'eau s'actionne automatiquement si la personne quitte le cabinet sans avoir actionné la chasse d'eau.

Lorsque le réservoir septique est plein, une DEL de planche de bord s'allume et le témoin « Occupé » (occupé) clignote. La toilette est alors hors d'usage jusqu'à ce que le réservoir soit vidangé.



W0120405

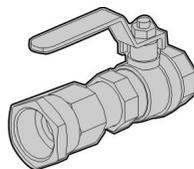
Lorsque le réservoir d'eau est vide, une DEL de planche de bord s'allume et le témoin « Occupé » (occupé) clignote. La toilette est alors hors d'usage jusqu'à ce que le réservoir soit rempli.



W0120406

## Remplissage et vidange des réservoirs

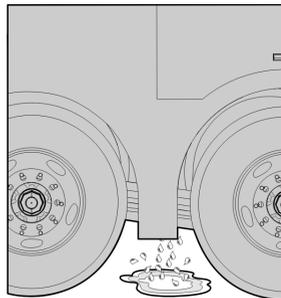
Pour remplir le réservoir d'eau, utiliser le connecteur de flexible situé dans le compartiment de réservoir septique.



W0120407

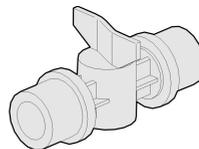
Il est possible de voir que le réservoir d'eau est plein lorsqu'il y a une fuite au niveau du tuyau d'évent.

**Note:** Porter attention à toute fuite du tuyau d'évent afin d'éviter les pertes d'eau.



W0120408

Pour vidanger le réservoir d'eau, utiliser le robinet de vidange situé derrière le réservoir septique.



W0119194

Pour vidanger le réservoir septique, tirer fermement le robinet de vidange situé sous le réservoir.

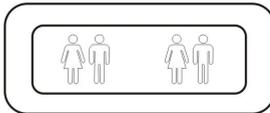
## 4 Fonctionnement de la toilette

---

### Signaux de toilette occupée/vacante

#### *Signaux à l'extérieur de la toilette*

Le témoin à l'extérieur de la toilette indique si la toilette est occupée (rouge) ou vacante (vert).



T0015272

#### *Signaux dans la planche de bord*

Il y a également un signal occupé sur la planche de bord. Lorsque la toilette est vacante, il n'y a aucune signal.



T8061456

#### *Signaux sur l'écran d'information de passager*

Sur cet écran, le signal occupé est « WCX » et le signal vacant est « WC » avec un homme et une femme.



W0120414

## **Éclairage intérieur**

La lumière ambiante et le projecteur s'allument lorsque le cabinet est occupé et s'éteignent lorsqu'il est vacant.

## **Ventilateur d'extraction**

Le ventilateur d'extraction fonctionne à demie vitesse lorsque le cabinet est vacant et à pleine vitesse lorsqu'il est occupé.

## **Alarme d'urgence**

Lorsqu'on appuie sur le bouton d'urgence, l'utilisateur de la toilette entend une sonnerie. Sur la planche de bord, on peut voir clignoter le signal de toilettes d'occupées.

## 6 Nettoyage et hygiène

---

### Cabinet et cuve de toilette

Pour nettoyer le cabinet, utiliser un détergent doux. Pour la cuve de toilette, utiliser un détergent antibactérien doux et une brosse souple.



#### **ATTENTION**

Ne pas utiliser de produits abrasifs pour nettoyer le cabinet ou la cuve de toilette, car ils endommagent les surfaces.

### Distributeur de gel

Pour remplir le distributeur, ouvrir la porte miroir, puis ouvrir le distributeur et le remplir de gel antibactérien.

### Poubelle

Il est recommandé de couvrir la corbeille avec un sac en plastique afin de pouvoir la vider plus facilement et de la maintenir propre et exempte d'odeur. Ne pas jeter le papier hygiénique utilisé dans la corbeille. La corbeille n'est pas conçue à cette fin.

### Distributeur de papier hygiénique

Le papier hygiénique utilisé doit être jeté dans la cuve de toilette, il est donc recommandé d'utiliser uniquement du papier hygiénique hautement biodégradable.



#### **ATTENTION**

Ne pas utiliser de papier hygiénique de qualité résidentielle, car il risque de boucher le système.

## Routine quotidienne et routine hebdomadaire

### *Routine quotidienne*

Avant la mise en service du véhicule, il faut charger le réservoir septique avec un additif pour l'aseptiser. Pour appliquer l'additif :

- 1 S'assurer que le réservoir septique est vide.
- 2 Vérifier que le robinet de vidange est fermé.
- 3 Vérifier que le réservoir d'eau est plein.
- 4 Mettre le commutateur de toilette en position de marche (voir «Activation du cabinet», page 2 ).
- 5 Verser l'additif dans la cuve et appuyer sur le bouton de chasse d'eau.

#### **Note:**

- (1) Utiliser la quantité d'additif recommandée par le fournisseur.
- (2) Il est recommandé de vidanger les réservoirs à la fin de chaque journée.

### *Routine hebdomadaire*

Vérifier le fonctionnement ou l'apparence des éléments ci-dessous :

- Ventilateur d'extraction
- Charnières de portes
- Siège de toilette
- Serrures de porte
- Distributeur de gel
- Distributeur de papier hygiénique
- Lumières
- Bouton d'alarme
- Raccordements électriques et raccordements de plomberie derrière la porte miroir.

## 8 Maintenance

---

### Hivernisation

Si le véhicule doit être stationné à des températures égales ou inférieures au point de congélation, il est crucial de vidanger complètement les réservoirs.

Au cours des mois d'hiver (températures inférieures à 0 °C ou 32 °F), il faut verser du glycol propylène non toxique dans le réservoir d'eau et le réservoir septique afin de prévenir le gel.

**Note:**

- (1) Utiliser la proportion de glycol propylène recommandée par le fournisseur. La capacité des réservoirs est de 110 litres pour le réservoir d'eau et de 100 litres pour le réservoir septique.
- (2) Aucune réclamation de garantie n'est acceptée pour les pièces endommagées en raison des conditions hivernales.



#### **ATTENTION**

Ne pas utiliser de glycol éthylène au lieu du glycol propylène. Le glycol éthylène peut endommager certains composants en caoutchouc.



#### **AVERTISSEMENT**

Ne pas utiliser de liquide antigel automobile au lieu du glycol propylène. Le liquide antigel automobile était toxique et pouvait causer des problèmes de santé.



**VOLVO**

**Volvo Bus Corporation**

Göteborg, Sweden